

LEARNING AGREEMENT
Lernvereinbarung
Higher Education:
Learning Agreement form
Student's name:
Matriculation Number:
Academic Year 20 / 20
Email:

Student Studierende/r	Last name Nachname	First name Vorname	Date of Birth Geburts- datum	Nationality Nationalität ¹	Sex [M/F] Geschlecht [m/w]	Study cycle Studien- zyklus ²	Field of Education Fachbereich, Code ³
Sending Institution Heimathoch- schule	Name Name	Faculty/Dept. Fak./ Fachbe./ Abteilung	Erasmus Code ⁴	Address Adresse	Country Land	Contact person - name; email; phone Kontaktperson - Name; E-Mail; Telefon ⁵	
	HTW Dresden		D DRESDEN01	Friedrich-List- Platz 1, 01069 Dresden	Germany	International Office/Akademisches Auslandsamt auslandsamt@htw-dresden.de +49 351 462 2590	
Receiving Institution/ Gasthoch- schule	Name Name	Faculty/Dept. Fak./ Fachbe./ Abteilung	Erasmus Code (if applicable)	Address Adresse	Country Land	Contact person - name; email; phone Kontaktperson - Name; E-Mail; Telefon	

Before the mobility / Vor der Mobilitätsphase auszufüllender Abschnitt

Table A Tabelle A	Study Programme at the Receiving Institution / Studienprogramm an der Gasthochschule		
	Planned period of the mobility: from [month/year] to [month/year]		
	Geplante Dauer der Mobilitätsphase: von [Monat/Jahr] bis [Monat/Jahr]		
Componenten Code (if any) Kursnummer ⁶ (sofern vorhanden)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue) Kursbezeichnung an der Gasthochschule (wie im Kurskatalog angegeben ⁷)	Semester	Number of ECTS credits to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion / Anzahl der ECTS-Anrechnungspunkte⁸, die nach erfolgreichem Abschluss von der Gasthochschule verliehen werden
			Total / Gesamt:
Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: Link zum Kurskatalog der Gasthochschule mit Beschreibung der Lernergebnisse:			

The level of language competence⁹ in _____ [indicate here the main language of instruction] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is: A1 A2 B1 B2 C1 C2 Native speaker
Niveau der Sprachkenntnisse⁹ in _____ [Angabe der Hauptunterrichtssprache], über das die/der Studierende bereits verfügt oder zu dessen Erwerb sie/er sich bis zum Beginn des Studienzeitraums verpflichtet: A1 A2 B1 B2 C1 C2 Muttersprachler/-in

Table B Tabelle B	Recognition at the Sending Institution Anerkennung durch die Heimathochschule		
Componenten Code (if any) Kursnummer (sofern vorhanden)	Component title at Sending Institution (as indicated in the course catalogue) Kursbezeichnung laut Prüfungsordnung an der Heimathochschule	Semester	Number of ECTS credits to be recognized by the Sending Institution / Anzahl der ECTS-Anrechnungspunkte, die von der Heimathochschule anerkannt werden
			Total / Gesamt:

LEARNING AGREEMENT

Lernvereinbarung

**Higher Education:
Learning Agreement form**
Student's name:
Matriculation Number:
Academic Year 20 /20
Email:

Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components [Geltende Bestimmungen, wenn die/der Studierende einige Ausbildungskomponenten nicht erfolgreich abschließt (bitte Link einfügen)]

Commitment

By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Beneficiary Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits or equivalent units gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

Verpflichtung

Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments bestätigen die/der Studierende, die Heimathochschule und die Gasthochschule, dass sie der Lernvereinbarung zustimmen und sich zur Einhaltung der von allen Parteien getroffenen Vereinbarungen verpflichten. Die Heimat- und Gasthochschule verpflichten sich alle Grundsätze der Erasmus-Hochschulcharta in Bezug auf Mobilität für das Studium (oder die in der Partnerschaftvereinbarung für Einrichtungen in den Partnerländern vereinbarten Grundsätze) anzuwenden. Die Heimathochschule und die/der Studierende sollten sich auch den Bedingungen der Erasmus+-Finanzhilfevereinbarung verpflichten. Die Gasthochschule bestätigt, dass die in Tabelle A aufgeführten Ausbildungskomponenten mit ihrem Kurskatalog übereinstimmen und den Studierenden zur Verfügung stehen. Die Heimathochschule verpflichtet sich, alle an der Gasthochschule für den erfolgreichen Abschluss von Ausbildungskomponenten erworbenen Anrechnungspunkte (oder Vergleichbares) anzuerkennen und wie in Tabelle B beschrieben auf den Abschluss der/des Studierenden anzurechnen. Alle Ausnahmen dieser Regel werden in einem Anhang dieser Lernvereinbarung festgehalten, dem alle Parteien zustimmen müssen. Die/der Studierende und die Gasthochschule informieren die Heimathochschule über alle Probleme oder Änderungen hinsichtlich des Studienprogramms, der zuständigen Person(en) und/oder des Studienzeitraums.

Commitment Verpflichtung	Name Name	Email E-Mail	Position	Date Datum	Signature Unterschrift
Student Studierende/r			Student Studierende/r		
Responsible person at the Sending Institution Zuständige Person ¹⁰ in der Heimathochschule			Departmental Coordinator Programmbeauftragter		
			Board of Examiners Prüfungsausschuss- vorsitzender		
Responsible Person at the Receiving Institution Zuständige Person in der Gasthochschule ¹¹					

¹ **Nationality:** country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport.

Staatsangehörigkeit: Staat, dem die Person verwaltungstechnisch angehört und von dem der Personalausweis bzw. Reisepass ausgestellt wird.

² **Study cycle:** Short cycle (EQF level 5) / Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) / Master or equivalent second cycle (EQF level 7) / Doctorate or equivalent third cycle (EQF level 8).

Studienzyklus: Kurzstudiengang (EQF-Niveau 5)/Bachelor oder vergleichbarer erster Studienzyklus (EQF-Niveau 6)/Master oder vergleichbarer zweiter Studienzyklus (EQF-Niveau 7)/Promotion zum Doktor oder vergleichbarer dritter Studienzyklus (EQF-Niveau 8).

³ **Field of education:** The **ISCED-F 2013 search tool** available at http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training that is closest to the subject of the degree to be awarded to the student by the Sending Institution.

Fachgebiet: Verwenden Sie das **ISCED-F 2013-Suchprogramm** unter http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_de.htm, um das nach ISCED 2013-Einstufung definierte Fach- und Ausbildungsgebiet zu suchen, das dem Fachabschluss der/des Studierenden an der Entsendeinrichtung am nächsten kommt.

⁴ **Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

Erasmuscode: Eine eindeutige Kennung, die jede Hochschule erhält, der die Erasmus-Hochschulcharta (ECHE) verliehen wurde. Sie gilt nur für Hochschulen in den Schwerpunktländern.

⁵ **Contact person:** person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or works at the international relations office or equivalent body within the institution.

Kontaktperson: Fungiert als Ansprechpartnerin/Ansprechpartner bei verwaltungstechnischen Fragen und arbeitet, je nach Struktur der Hochschule, als Fachbereichskoordinatorin/Fachbereichskoordinator oder im Auslandsamt bzw. einer entsprechenden Abteilung innerhalb der Einrichtung.

⁶ An **"educational component"** is a self-contained and formal structured learning experience that features learning outcomes, credits and forms of assessment. Examples of educational components are: a course, module, seminar, laboratory work, practical work, preparation/research for a thesis, mobility window or free electives.

Eine „**Ausbildungskomponente**“ ist eine eigenständige und formal strukturierte Lernmaßnahme, die Lernergebnisse, Anerkennungspunkte und Bewertungsformen bietet. Beispiele für Ausbildungskomponenten sind ein Kurs, Modul, Seminar, Laborarbeiten, praktische Arbeiten, Vorbereitung/ Forschung für eine Abschlussarbeit, Mobilitätsfenster und freie Wahlfächer.

⁷ **Course catalogue:** detailed, user-friendly and up-to-date information on the institution's learning environment that should be available to students before the mobility period and throughout their studies to enable them to make the right choices and use their time most efficiently. The information concerns, for example, the qualifications offered, the learning, teaching and assessment procedures, the level of programmes, the individual educational components and the learning resources. The Course Catalogue should include the names of people to contact, with information about how, when and where to contact them.

Kurskatalog: Detaillierte, benutzerfreundliche und aktuelle Informationen zur Lernumgebung der Einrichtung, die den Studierenden vor und während der Mobilitätsphase zur Verfügung stehen sollte, damit sie die richtige Wahl treffen und ihre Zeit am effektivsten nutzen können. Zu den Informationen gehören z. B. Angaben zu angebotenen Qualifikationen, die Lern-, Unterrichts- und Bewertungsverfahren, die Programmstufen, die einzelnen Ausbildungskomponenten und die Lernressourcen. Der Kurskatalog sollte die Namen der Kontaktpersonen sowie Angaben darüber enthalten, wie, wann und wo sie zu erreichen sind.

⁸ **ECTS credits (or equivalent):** in countries where the "ECTS" system is not in place, in particular for institutions located in Partner Countries not participating in the Bologna process, "ECTS" needs to be replaced in the relevant tables by the name of the equivalent system that is used, and a web link to an explanation to the system should be added.

ECTS-Anrechnungspunkte (oder Vergleichbares): In Ländern ohne geltendes ECTS-System, vor allem für Einrichtungen in Partnerländern, die nicht am Bologna-Prozess teilnehmen, muss „ECTS“ in den jeweiligen Tabellen durch den Namen des entsprechenden verwendeten Systems ersetzt werden. Zusätzlich muss ein Link zur Erläuterung des Systems hinzugefügt werden.

⁹ **Level of language competence:** a description of the European Language Levels (CEFR) is available at: <https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

Niveau der Sprachkenntnisse: Eine Beschreibung der Niveaustufen für europäische Sprachen (CEFR) steht unter der folgenden Adresse zur Verfügung: <https://europass.cedefop.europa.eu/de/resources/european-language-levels-cefr>.

¹⁰ **Responsible person at the Sending Institution:** an academic who has the authority to approve the Learning Agreement, to exceptionally amend it when it is needed, as well as to guarantee full recognition of such programme on behalf of the responsible academic body. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

Zuständige Person in der Entsendeinrichtung: Eine wissenschaftliche Mitarbeiterin/ein wissenschaftlicher Mitarbeiter, die/der berechtigt ist, die Lernvereinbarung zu genehmigen, sie im Bedarfsfall außerplanmäßig zu ergänzen sowie die vollständige Anerkennung eines solchen Programms im Namen der verantwortlichen akademischen Körperschaft zu garantieren. Der Name und die E-Mail-Adresse der zuständigen Person müssen nur dann angegeben werden, wenn sie sich von der am Anfang des Dokuments genannten Kontaktperson unterscheiden.

¹¹ **Responsible person at the Receiving Institution:** the name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

Zuständige Person in der Gasteinrichtung: Der Name und die E-Mail-Adresse der zuständigen Person müssen nur dann angegeben werden, wenn sie sich von der am Anfang des Dokuments genannten Kontaktperson unterscheiden.